

# Síntesis del **REPORTE DE SOSTENIBILIDAD 2006**



**GERDAU AZA<sup>®</sup>**

Conciencia de acero.

Reporte de Sostenibilidad 2006 en  
[www.gerdauaza.cl](http://www.gerdauaza.cl)

El presente documento es una síntesis del Informe de Sostenibilidad 2006, en el cual se detallan los aspectos más relevantes relacionados con la gestión de Sostenibilidad y Responsabilidad Social de Gerdau AZA.

Esta síntesis fue diseñada para que su lectura sea complementada con la información que se expone en el sitio web [www.gerdauaza.cl](http://www.gerdauaza.cl), al cual invitamos a visitar, para profundizar en los detalles del mismo, y en particular de nuestro desempeño Económico, Ambiental y Social.



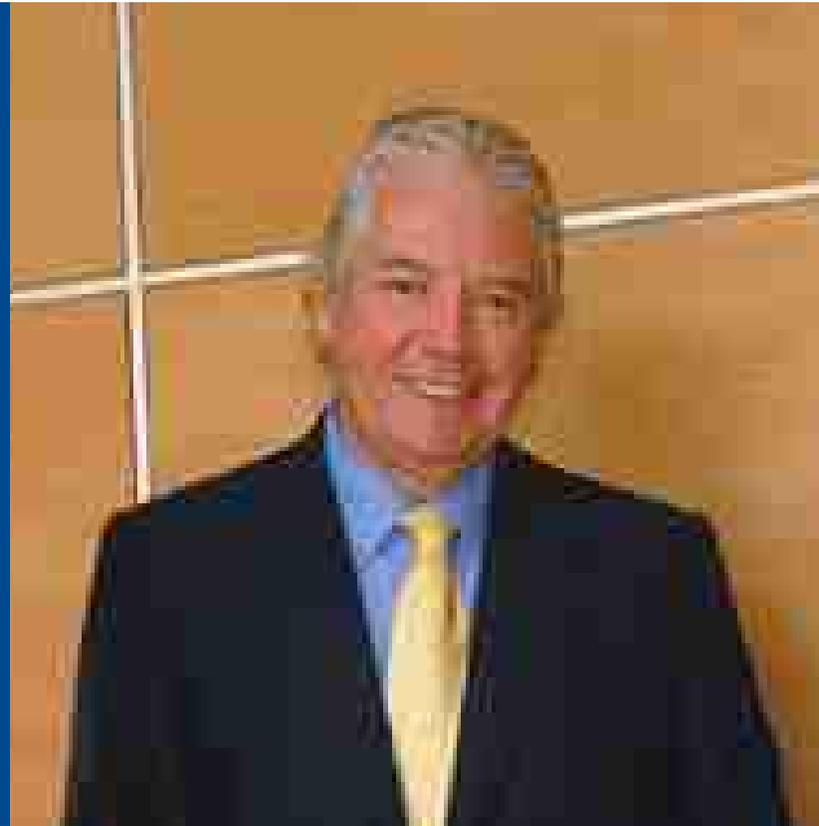
El Reporte de Sostenibilidad 2006 esta hecho de acuerdo a las Guías G3 del Global Reporting Initiative y su nivel de aplicación "A" significa que se reporta el 100% de los indicadores centrales propuestos, por segundo año consecutivo, lo que ratifica el compromiso de Gerdau AZA con el Desarrollo Sostenible.

# Síntesis del REPORTE DE SOSTENIBILIDAD 2006

## INDICE

MENSAJE DEL GERENTE GENERAL DE GERDAU AZA	2
MENSAJE DEL PRESIDENTE DEL GRUPO GERDAU	4
CAPÍTULO 1 ESTRATEGIA Y ANÁLISIS ESTRATEGIA DE SOSTENIBILIDAD DE GERDAU AZA	7
CAPÍTULO 2 PERFIL ORGANIZACIONAL	9
CAPÍTULO 3 PARÁMETROS DE LA MEMORIA	11
PROYECTOS EMBLEMÁTICOS 2006	18

HERMANN VON MÜHLENBROCK



**P**ara nuestra empresa es un orgullo poner a vuestra disposición este tercer reporte de sostenibilidad, en el cual encontrará información acerca de nuestro desempeño social, ambiental y económico. El año 2006 estuvo marcado por hitos muy importantes, en esta temática, como por ejemplo la definición de nuestra primera Política de Sostenibilidad, como así también los reconocimientos recibidos durante el año por las actividades de responsabilidad social que hemos emprendido y las recertificaciones de las normas ISO 9000 e ISO 14000.

Este informe fue confeccionado de acuerdo a las pautas del Global Reporting Initiative (GRI), tal como ha sido desde el primer reporte que emitimos el año 2005. Por segundo año consecutivo, este documento informa el 100% de los indicadores centrales y cuenta con la autocalificación A, de acuerdo a una autoevaluación del mismo - lo que constituye un desafío para el año 2008, cuando esperamos chequearlo con GRI y además verificarlo con una empresa especializada.

En materia de resultados, el año 2006 también fue muy positivo. La autoridad ambiental autorizó el crecimiento de la compañía a 520 mil toneladas de producción de acero, lo que permitirá satisfacer la creciente demanda de acero en Chile, y a su vez generará las condiciones para incrementar nuestra capacidad de reciclaje de chatarra, con todos los beneficios que conlleva: generación de empleo, limpieza de nuestras ciudades y formalización de la actividad



recicladora de nuestro país. En ese punto específico, vale resaltar que diversos estudios encargados han revelado que en Chile se desperdician recursos valiosos equivalentes a un monto aproximado de 240 millones de dólares anuales.

Otro aspecto importante en sostenibilidad es el avance que muestra la transición de esta temática a la estrategia de la compañía, la cual administramos con la herramienta Balanced Scorecard y que nos ha permitido darle mayor coherencia a nuestro discurso respecto de nuestras acciones.

En materia medioambiental, aspecto clave dentro de nuestra estrategia de desarrollo sostenible, podemos informar que, durante el periodo que estamos reportando, nuestra decidida preocupación por el tema se consolidó aún más. Por un lado, hemos reducido nuestras emisiones de material particulado en casi un 50%, además de la notable disminución de las emisiones de gases de efecto invernadero. Por otra parte, hemos llevado nuestra capacidad de reciclar los residuos que genera nuestro proceso productivo a un 74% y, además, hemos reducido notablemente los niveles de emisión de ruido, tema que ha sido preocupación permanente debido al impacto que genera a nuestros vecinos.

Todo esto, si bien nos alegra, también nos motiva para seguir implementando mejoras. Sin perjuicio de lo anterior, aun cuando hemos hecho esfuerzos consistentes reconocemos que todavía hay espacio para optimizar, fundamentalmente en lo que se refiere a materia energética y consumo de agua, por lo que durante el año 2007 estamos en proceso de identificación de los aspectos clave que nos permitirán diseñar proyectos apropiados para la implementación de mejoras.

En el ámbito de las relaciones con la comunidad, sabemos que aún hay aspectos por trabajar. Es por ello que, al cierre de este informe, se había encargado un exhaustivo estudio tendiente a identificar los temas más importantes en la relación con nuestros públicos objetivos, con el fin de diseñar un plan de acción para hacer aún más sostenible nuestra relación. Los alcances de este estudio, del cual se entregan algunas conclusiones en el presente reporte, son los vecinos de nuestras plantas, los municipios de Renca y Colina, entre otros.

En lo que se refiere a lo estrictamente económico, el 2006 también fue un buen año. Los ingresos por venta crecieron y, a su vez, las utilidades, lo que permitió realizar importantes inversiones en materia de infraestructura para la consolidación futura de nuestro crecimiento, lo que a la vez está íntimamente relacionado con la sostenibilidad de nuestro negocio. Lo negativo en este aspecto está dado por el alto costo de los combustibles y la notable reducción de gas natural, lo que nos obligó a trabajar con diesel gran parte del año, generando fuertes impactos en los costos de producción situación que, sumada a la preocupación por el medio ambiente, gatilla la necesidad de replantearnos el tema energético como un tema clave en nuestra estrategia competitiva.

Un punto aparte es el que quiero transmitir a los colaboradores de Gerdau AZA, a quienes le dedicamos el presente reporte, ya que gracias a ellos, a su entrega y profesionalismo, logramos materializar los proyectos que nos hemos propuesto. Y como tenemos un gran proyecto por delante, quiero invitarlos a ser parte de este desafío de cara al bicentenario de nuestro país.

Desde nuestra perspectiva, el desarrollo sostenible no se puede lograr a expensas de la sociedad ni del medio ambiente, por cuanto, mediante este reporte renovamos nuestro compromiso de seguir mejorando en estos aspectos, y los invito a retroalimentarnos para que nos ayuden a identificar las oportunidades de mejora que se nos presentan.



Hermann von Mühlenbrock S.  
Gerente General Gerdau AZA

ANDRÉ GERDAU JOHANNPETER



**P**ara el Grupo Gerdau, el año de 2006 fue extremadamente positivo. Trabajamos para alcanzar niveles superiores de eficiencia y desempeño, maximizando las oportunidades producto del favorable escenario del mercado siderúrgico mundial. Buscamos, además, seguir nuestra visión de ser una empresa siderúrgica global, entre las más rentables del sector. Como resultado, expandimos nuestra actuación geográfica, lo que también sigue siendo realizado a lo largo de 2007. En todas nuestras actividades, seguimos el concepto del desarrollo sostenible, de modo a equilibrar las demandas en las áreas económica, social y ambiental.

Creemos en el poder transformador de las personas y en su aporte para el desarrollo del negocio. Por eso, invertimos mucho en la capacitación de nuestros profesionales, preparándolos para una actuación global. También buscamos establecer una relación consistente, transparente y duradera con nuestros



colaboradores que son estimulados a ampliar su visión de mundo, asumir responsabilidades y anticipar el futuro.

El cuidado y el respeto con el medio ambiente son parte fundamental de las actividades del Grupo Gerdau. Somos uno de los mayores recicladores del mundo y, en 2006, se reciclaron 10,4 millones de toneladas de chatarra ferrosa. También trabajamos cada vez más para reducir el impacto de las actividades industriales, a través de la inversión de US\$ 78,8 millones en tecnologías ambientales en el periodo. De este total, el 77% se destinó a sistemas de protección de la calidad del aire.

Junto a las comunidades, participamos activamente de su desarrollo, mediante la participación en centenares de proyectos sociales. Un gran aporte lo da el Instituto Gerdau, que auspicia iniciativas en educación y movilización solidaria. Buscamos ir más allá de la destinación de recursos y establecer soluciones integradas entre los negocios del Grupo Gerdau, el poder público, la iniciativa privada y las organizaciones civiles.

En Chile, el año 2006 estuvo marcado por conquistas importantes, que demuestran el empeño y la dedicación de nuestros colaboradores.

Se logró la recertificación de las Normas ISO9000 e ISO14000, además del permiso, por parte de las autoridades ambientales, para el aumento de la capacidad de producción de la planta para 520 mil toneladas de acero al año. Creemos mucho en el potencial de Chile y seguiremos invirtiendo para consolidar nuestra posición como uno de los principales players del país. Los resultados presentados en este informe lo indican.

Me gustaría, por fin, agradecer a todos los colaboradores de Gerdau AZA, a los clientes, proveedores y comunidad chilena que vienen contribuyendo para hacer del Grupo Gerdau una organización diferenciada.

André Gerdau Johannpeter  
Director Presidente (CEO) del Grupo Gerdau

# CAPÍTULO 1

## ESTRATEGIAS Y ANÁLISIS



Barras de  
refuerzo, producto  
orientado a la  
construcción civil.

## Estrategia de Sostenibilidad de Gerdau AZA

Este tercer reporte de Gerdau AZA es el resultado de varios años madurando los conceptos de Sostenibilidad y Responsabilidad Social, luego de lo cual la empresa declara su objetivo de ser sostenible mediante la aplicación de los principios de la Responsabilidad Social.

Para alcanzar el principal objetivo de su estrategia - "crecer creando valor de manera sostenible" - Gerdau AZA ha definido una estructura de objetivos, con sus respectivos indicadores, para poder monitorear los avances en la consecución del objetivo principal.

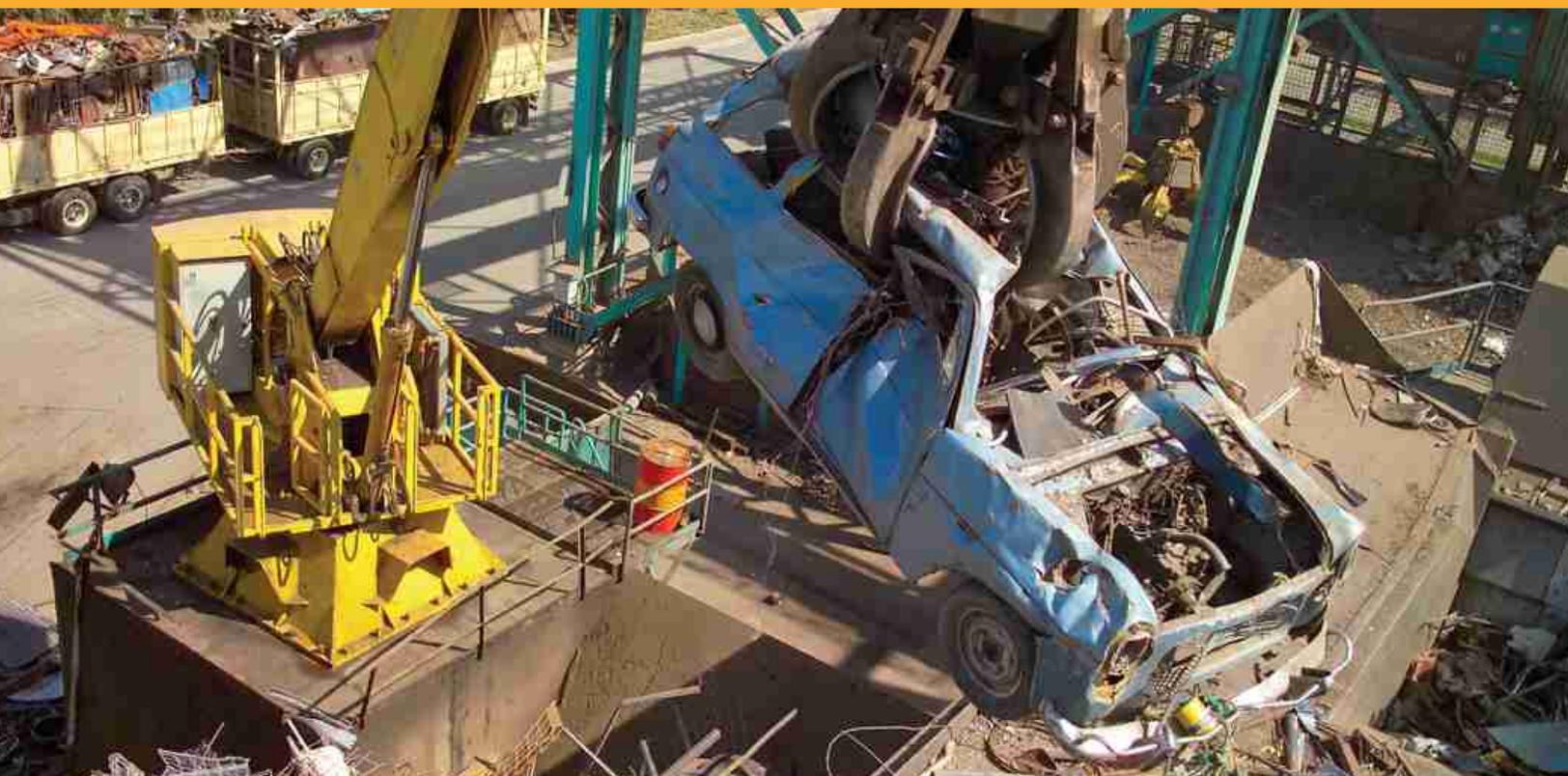
Los pilares de esa estrategia, es decir, aquellos aspectos a los cuales la empresa enfoca sus esfuerzos, son: la excelencia operacional, el crecimiento, el medio ambiente, el reciclaje, los proveedores de chatarra, los colaboradores de la empresa, los clientes y la comunidad en general.

Con estos aspectos clave de la estrategia se cubren las tres dimensiones del desarrollo sostenible - social, ambiental y económico.



La estrategia de Gerdau AZA se revisa anualmente, en un ejercicio que hace toda la compañía, proceso en el cual se integra una mirada de mediano y largo plazo con el objetivo de identificar los aspectos futuros que pudieran variar y afectar la sostenibilidad de la empresa. La industria siderúrgica es un sector muy dinámico y por eso la necesidad de revisar continuamente la estrategia con el fin de adaptarla a los cambios que se generan en el entorno del negocio.

## Capítulo 2 Perfil Organizacional



Planta Colina  
Gerdau AZA, lugar  
donde la chatarra es  
procesada para  
su reciclaje.



### **Identificación corporativa**

Gerdau AZA es una empresa perteneciente al Grupo Gerdau desde 1992 y posee 54 años de experiencia en el sector siderúrgico chileno. Principal productor nacional de acero a partir de chatarra, participa exclusivamente en el mercado de los productos de acero largos. Su actividad se orienta a la producción y abastecimiento de barras y perfiles de acero laminados en caliente, atendiendo a sectores esenciales en el desarrollo del país, como son la construcción civil, la industria metalmecánica y la minería, con productos de calidad acordes a las constantes exigencias del mercado.

La propiedad del Grupo Gerdau sobre la compañía se da a través del Holding INDAC, al cual pertenece Gerdau AZA. El Grupo Gerdau es el mayor productor de aceros largos del continente americano y uno de los conglomerados siderúrgicos privados más importantes del mundo. Desde Brasil amplió sus operaciones hacia países como Canadá, Estados Unidos, Argentina, Chile, Uruguay, Colombia y España, alcanzando en 2006 una producción de 15,6 millones de toneladas de acero, constituyéndose en el 14° productor en el ranking mundial de empresas siderúrgicas.

Durante el año 2006, la producción de Gerdau AZA alcanzó 449,1 mil toneladas de acero, una facturación total de 250,6 millones de dólares y el reciclaje de 422 mil toneladas de chatarra ferrosa.

### **Estructura operativa de la organización y principales divisiones**

Gerdau AZA cuenta con dos plantas productivas ubicadas en la Región Metropolitana de Chile, en las comunas de Colina y Renca, cuya producción

de acero se realiza a partir de la fundición de chatarra en un horno de arco eléctrico ubicado en la Planta de Colina.

Cada una de las plantas cuenta con un sistema de trabajo interdependiente, gestionado por un directorio y una estructura organizativa de tres niveles: la gerencia general, las gerencias y jefaturas y los operadores. Estas instancias operativas y organizacionales tienen por misión el control de la eficiencia y la sustentabilidad del proceso productivo, a través de la relación de trabajo con los proveedores, clientes y distribuidores.

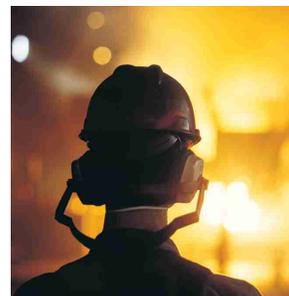
### **Naturaleza de la propiedad y forma legal**

Los principales clientes de Gerdau AZA pertenecen a la industria de la construcción civil, metalmecánica y minería. Su orientación principal es abastecer el mercado local. Las exportaciones dentro de Latinoamérica representaron un 14% del total de ventas físicas en 2006.

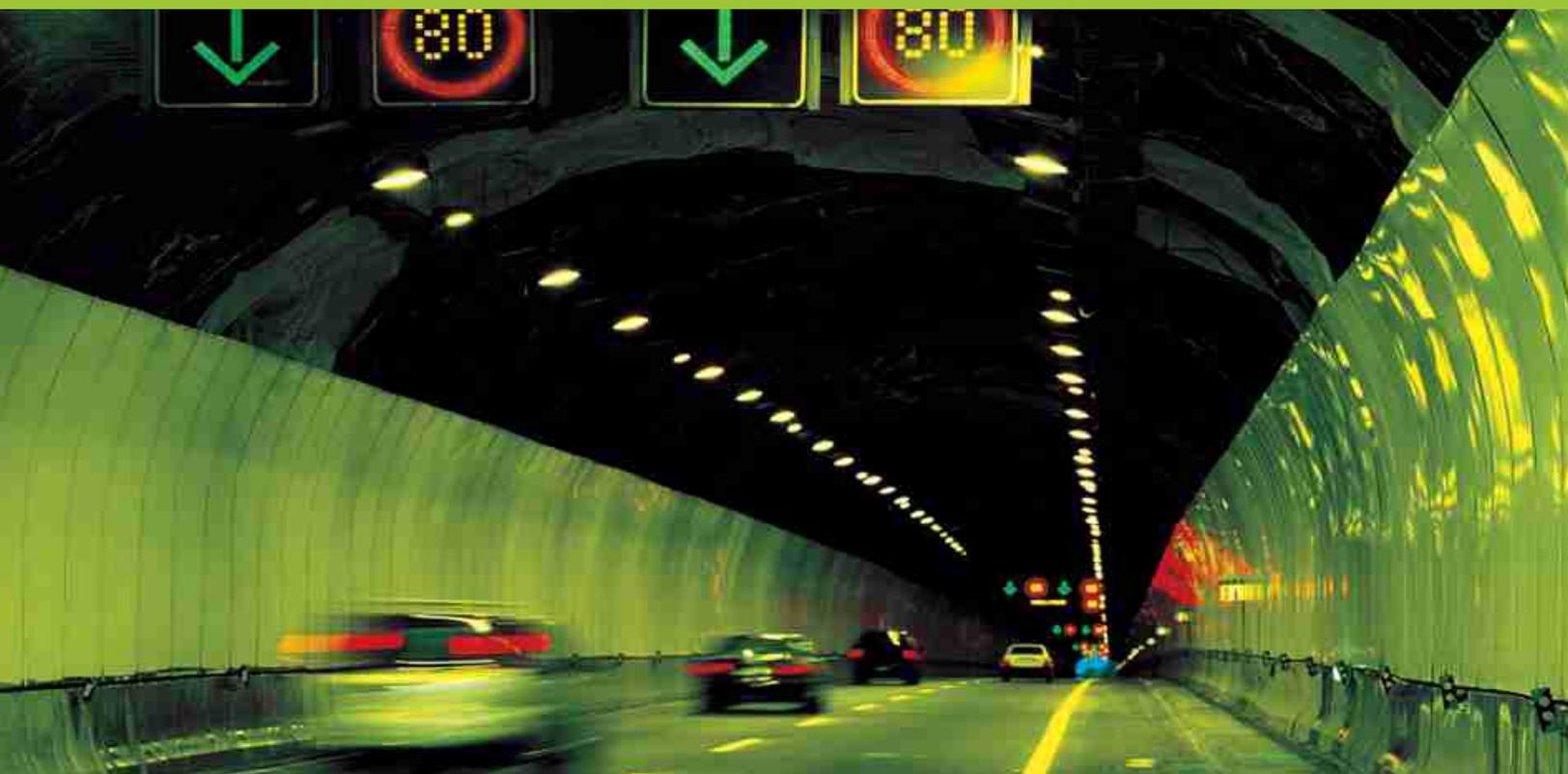
Para colocar los productos en los mercados que atiende, la empresa cuenta con una red de 120 canales de distribución independientes a lo largo de todo el territorio nacional. El 40% de sus ventas se realiza en forma directa a grandes usuarios industriales.

### **Escala de la organización informante**

La dotación de Gerdau AZA, al finalizar el año 2006, era de 472 colaboradores, los cuales alcanzaron una productividad de 999 toneladas de acero por persona.



## Capítulo 3 Parámetros de la memoria



Túnel Zapata: desde siempre el acero Gerdau AZA ha estado presente en las grandes obras de nuestro país.



**Contacto para cuestiones relativas a la memoria o a su contenido**

Sr. Alex Ramos Alarcón  
Encargado de Responsabilidad Social y Sostenibilidad / Gerencia de Marketing  
aramos@gerdauaza.cl  
Teléfono (56-2) 6779189

**Fecha de la memoria inmediatamente anterior**

El reporte contiene información sobre el desempeño ambiental, económico y social de Gerdau AZA, en el período que va desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2006.

Gerdau AZA publica su Informe de Sostenibilidad anualmente desde el año 2005, siendo el último emitido en noviembre del 2006, conforme a la Guía para la Elaboración de Memorias de Sustentabilidad del Global Reporting Initiative (GRI), disponible en [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org).

El informe se presenta en formato web el cual podrá visitar en el sitio [www.gerdauaza.cl](http://www.gerdauaza.cl). La presente versión impresa corresponde a una síntesis del Reporte de Sustentabilidad 2006 .

**Límites de la memoria**

Desde la perspectiva ambiental, los límites fueron abordados considerando, principalmente, las exigencias dispuestas por la autoridad para el control de los impactos en las áreas de influencia

de las plantas de Colina y Renca.

Desde el ámbito social, los desafíos de la empresa se encuentran directamente relacionados con la sustentabilidad de la amplia gama de actores que participan del ciclo productivo del reciclaje. Por esta razón, los límites sociales del reporte se relacionan con las acciones que Gerdau AZA desarrolla a objeto de mejorar las condiciones de gestión de los colaboradores, que proveen de productos y servicios asociados al reciclaje.

Desde la perspectiva económica, el límite del informe aborda exclusivamente los resultados que Gerdau AZA registró durante el año 2006, y no del holding INDAC ni otras empresas pertenecientes al Grupo Gerdau.

Por otra parte, tampoco están en el alcance de la memoria las operaciones de los proveedores de bienes, servicios y materias primas, como así también las actividades que los clientes realizan con el producto terminado. Sin perjuicio de lo anterior, Gerdau AZA hace esfuerzos para involucrar a sus proveedores en prácticas relacionadas con la responsabilidad social.





## Compromisos, Desafíos y Proyectos Emblemáticos.

Costanera Norte: Gerdau AZA también presente en el desarrollo de las últimas, y más grandes obras de infraestructura de nuestro país.



## Compromisos contraídos en reporte sostenibilidad 2005

Tema	Objetivo
<b>Medio Ambiente</b>	Mitigar los niveles de emisión de material particulado del área de Acería y mejorar la ventilación de la nave.
	Reducir la contaminación acústica de la Planta Colina.
	Incrementar los niveles de eficiencia en las otras etapas del proceso de producción, tal como ya se había logrado en laminación.
	Alcanzar una mejor caracterización de las emisiones derivadas del proceso productivo concernientes a los elementos que impactan el ozono estratosférico.
	Lograr una mayor eficiencia en el consumo de agua.
	Incrementar la presencia de la empresa en el MIM con el objetivo de promover el reciclaje.
<b>Social</b>	Agilizar la entrega y descarga de chatarra. Mejorar la satisfacción de los proveedores de chatarra.
	Incrementar los niveles de formalidad en parte de la cadena de proveedores de chatarra.
<b>Económico</b>	Promover acciones respecto al etiquetado e información del producto para asegurar su adecuada manipulación.
	Transformar este informe en una herramienta de diálogo con los stakeholders de la compañía.
	Alinear la compañía con las exigencias de la Ley SOX.
	Aumentar la capacidad productiva de la planta a 520 mil toneladas.

## Acciones realizadas en 2006

Estudio de alternativas y tecnología existentes con el fin de mantener estándares de alta exigencia frente a los impactos medioambientales, y así producir más acero en forma cada vez más limpia. El desafío se mantiene vigente.

Aprobación del proyecto de expansión "Optimización del Proceso Productivo y Medidas Adicionales de Control Ambiental Planta Colina", mediante la Resolución de Calificación Ambiental 346 de la COREMA de la Región Metropolitana, de junio 2006, el cual prevé la reducción de la contaminación acústica, entre otras medidas. A la fecha de finalización de este reporte, ya se inició la implementación de dicho proyecto

Inversiones enfocadas a la excelencia operacional con un grado de responsabilidad sobre la energía que se utiliza en el proceso, mediante proyectos orientados al aumento de la productividad y eficiencia energética y estricto cumplimiento de normativas medioambientales.

Puesta en marcha de una nueva prensa para procesar chatarra, con el fin de disminuir la interrupción del horno eléctrico por cargas altas y, por lo tanto, reducir pérdidas energéticas, lo que finalmente se traduce en una mejora en la capacidad de reciclar y procesar chatarra. La inversión en ese proyecto fue de 3 millones 700 mil dólares.

No existen emisiones en el caso de Gerdau AZA ya que la empresa recibe los refrigeradores (única causa de emisiones de estas sustancias) sin ductos de refrigerantes.

Mejora en el control y registro de los consumos del pozo 2 empleado por la Planta Colina.

Renovación del convenio con el MIM para extender la operación del reciclaje y exposición de la película 3D y creación de nueva exposición que simule el proceso productivo de Gerdau AZA.

Implementación de medidas para agilizar la entrega y descarga del material.

Ampliación del patio de chatarra para recibir 30 mil toneladas de material procesado.

Mejora en el tiempo de descarga del material respecto al año anterior: el tiempo de espera promedio se redujo de 4 horas en 2005 a 1 hora 55 minutos en 2006.

Inicio de la implementación de un proyecto en conjunto con Casa de la Paz y el apoyo de AcciónRSE, Interamerican Foundation y Fundación AVINA. Se trata de una iniciativa orientada a potenciar en la Región Metropolitana la red de recolectores de chatarra asociados a los centros de acopio proveedores de la empresa.

Inicio de un proyecto junto a CORFO en que se diagnosticó toda la cadena de proveedores de chatarra que entregan directamente a la empresa. A partir de ahí, diseño de un Programa de Desarrollo de Proveedores, cuyo objetivo principal es generar competencias y capacidades en las empresas proveedoras de chatarra que permitan desarrollar buenas prácticas de gestión, cumplir con los protocolos de la industria y contribuir a la entrega de chatarra en el tiempo y volumen requerido.

Introducción de importantes modificaciones a la tarjeta que acompaña todos los paquetes de los productos, lo que representó una gran innovación en el mercado nacional e internacional.

Lanzamiento del primer reporte en línea (vía sitio web), en un intento de hacerlo más interactivo para motivar su lectura. A partir del 2007 se está implementando un cambio radical en el formato del reporte, que consta de una versión resumida en papel, en que se invita a los públicos a visitar la web y conocer los contenidos en profundidad.

Profundización de lo que se había iniciado el año anterior respecto al cumplimiento de las secciones 302 y 404 de la Ley Sarbanes-Oxley (SOX). En la práctica significa que los estados financieros de la empresa están evaluados bajo esa norma, la cual certifica que los procesos involucrados están bajo control (controles que van a impactar en los estados financieros).

Presentación de DIA a Conama, la cual fue aprobada.



Obras civiles y estructuras realizadas con productos de Gerdau AZA.

# Próximos desafíos

Tema	Desafíos	Plazo de ejecución
Medio Ambiente	Mejorar la capacidad de manejo y captación de chatarra en proveedores primarios para satisfacer su demanda.	Permanente
	Evaluar los resultados de la implementación del nuevo captador de polvos, y reevaluar las emisiones en función de los aumentos de productividad.	2007-2008
	Contribuir a la descontaminación de Santiago, implementando un programa de reforestación de los cerros de la capital. Durante el año 2006 se inició la reforestación del Cerro Calán y el 2007 se espera concluirlo con un total de 57 hectáreas, de las cuales Gerdau AZA aportará 30 hectáreas.	2007-2010
	Realizar reforestación de los Cerros de la comuna de Renca.	2007-2010
	Implementar programas de eficiencia energética en las áreas de Acería y Laminación.	2007
	Implementar mejoras en los sistemas de agua para reducir su consumo por tonelada de acero.	2007
	Realizar un estudio de las oportunidades de mejora que tiene Gerdau AZA, del punto de vista energético, para poder definir los planes de acción en esta materia.	2007-2008
Social	Recertificar la Norma OHSAS 18000, orientada a la gestión de salud y seguridad ocupacional.	2007
	Desarrollar un programa integral que busque el mejoramiento continuo para asegurar una mayor productividad de cada colaborador.	2007
	Seguir trabajando para reducir los indicadores de accidentabilidad.	Permanente
	Implementar sistema de STOP Dupont.	2007-2008
	Capacitar en el nuevo reglamento interno de Higiene y Seguridad.	2007
	Implementar un sistema de autocapacitación CSI (Sistema de Capacitación Industrial), orientado a los colaboradores.	2007
	Desarrollar un estudio con las comunidades donde opera Gerdau AZA, para poder identificar los proyectos claves que conduzcan a la sustentabilidad de la relación y priorizarlos para su implementación.	2007
Económico	Mejorar la productividad por persona.	Permanente
	Aumentar capacidad productiva de la empresa, para poder satisfacer la creciente demanda de acero en Chile.	Permanente
Otros	Mejorar el reporte de sostenibilidad en su versión web, de manera de hacerlo más interactivo y fácil de leer y comprender.	2007
	Mejorar la comprensión de los conceptos de sostenibilidad de la compañía, y gestionarla íntegramente dentro de la estrategia de la empresa.	2007
	Desarrollar un programa de Voluntariado Corporativo.	2007

# Proyectos, Actividades y Resultados Emblemáticos 2006

## ■ Inicio del programa de reforestación del Cerro Calán e inicio de gestiones para reforestación del Cerro de Renca

En el marco de la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente, en el mes de junio, Gerdau AZA firmó un convenio con la organización RPA Cultiva, por medio del cual se comprometió a financiar el 75% de la reforestación del Cerro Calán ubicado en la comuna de Las Condes. La iniciativa debe completarse a finales de 2007 y prevé la plantación de especies nativas en las 30 hectáreas que aún no han sido reforestadas del cerro. Cuando esté finalizado el programa, este nuevo "Pulmón Verde" de Santiago permitirá retirar de la atmósfera 360 toneladas de polvo en suspensión, uno de los principales contaminantes de la capital. Además, los 16 mil nuevos árboles generarán casi 1.400 toneladas de oxígeno, que vendrán a aliviar en parte la crítica situación ambiental que vive la ciudad. A esto se suma un segundo proyecto que está en sus etapas iniciales y que pretende reforestar el cerro Renca, proyecto que se llevará a efecto entre la I. Municipalidad de Renca, RPA Cultiva y Gerdau AZA, para transformarlo en un nuevo pulmón verde de Santiago.



Hermann von Mühlenbrock junto a niños de colegios capitalinos celebrando el día del medio ambiente en el Cerro Calán.

## ■ Inicio de un Programa de Desarrollo de Proveedores para toda la cadena de reciclaje



Firma del convenio entre Avina, AcciónRSE en representación de IAF (Interamerican Foundation), Casa de la Paz y Gerdau AZA.

En virtud de su política de sostenibilidad, Gerdau AZA inició durante el año 2006 un proyecto junto a CORFO, donde se diagnosticó toda la cadena de proveedores de chatarra que entregan directamente a Gerdau AZA, y se diseñó un Programa de Desarrollo de Proveedores, cuyo objetivo principal es generar competencias y capacidades en las empresas proveedoras de chatarra que permitan desarrollar buenas prácticas de gestión, cumplir con los protocolos de la industria (en materia de seguridad, salud ocupacional y medio ambiente) y contribuir a la entrega de chatarra en el tiempo y volumen requerido. Se trata de un proyecto cuya duración será de tres años, plazo al cabo del cual se espera que los proveedores involucrados obtengan la certificación Nch2909, norma equivalente a la ISO9000 para las pymes. El costo aproximado de este proyecto será de US\$1.600.000 y será cofinanciado entre CORFO y Gerdau AZA. La ejecución de este proyecto estará a cargo de Fundes Chile, quien junto a Gerdau AZA ha diseñado los programas de capacitación necesarios para la transformación de esta cadena de proveedores.

## ■ Inicio de un programa de formalización de la actividad recicladora orientada a recolectores primarios

Este proyecto ejecutado en conjunto con Casa de la Paz, con el apoyo de AcciónRSE, Interamerican Foundation y Fundación AVINA, es una iniciativa orientada a potenciar, en la Región Metropolitana, la red de recolectores de chatarra asociados a los centros de acopio proveedores de la empresa. El programa busca formalizar la actividad del reciclador primario, también conocido como chatarrero o cartonero, para agregarle sostenibilidad económica, social y ambiental a su actividad; con el fin de dignificarla, generar empleos y contribuir a mejorar los índices de reciclaje en el país. Con una duración de 30 meses a partir de agosto del año pasado, el proyecto contempla el desarrollo e implementación de un modelo de gestión en centros de acopio seleccionados, para aumentar la cantidad, seguridad y eficiencia del abastecimiento de la chatarra, generando un perfecto encadenamiento productivo.

El modelo de gestión que se ha desarrollado, más la experiencia práctica que se genere en la ejecución del proyecto, servirá de modelo para replicar las experiencias en otras comunas del país, de manera de difundir el reciclaje y los beneficios económicos, sociales y ambientales que genera su implementación.



**Reciclando**  
por un barrio mejor

## ■ Patrocinio de la visita a Chile de experta en reciclaje y trabajo con recolectores

En 2006, Gerdau AZA y GTZ (organismo del gobierno alemán) trajeron a Chile la experta en reciclaje Anna Lúcia Florisbela (doctora en economía y experta en economía de sectores informales urbanos), con el fin de realizar estudios acerca de la realidad del tema en el país y plantear aspectos clave que las empresas y autoridades deben abordar para mejorar los índices futuros relativos al reciclaje. La Dra Florisbela estimó, por ejemplo, que en Chile se desechan 240 millones de dólares en residuos los cuales podrían ser comprados y reciclados. Agregó que el reciclaje hoy en el país es incipiente ya que los actores que estarían involucrados todavía no han asumido su rol. Las conclusiones del estudio de la experta fueron consideradas a la hora de diseñar los proyectos de desarrollo de la cadena de reciclaje de Gerdau AZA.



La Dra. Anna Lúcia Florisbela exponiendo los resultados de su investigación.

## Proyectos, Actividades y Resultados Emblemáticos 2006

### ■ Patrocinio de visita a Chile del profesor Mario Molina (Premio Nóbel de Química)

En octubre, Gerdau AZA patrocinó una visita a Chile del distinguido académico mejicano Mario Molina, Premio Nóbel de Química, quien dictó una charla magistral sobre calentamiento global a empresarios y dirigentes gremiales. El profesor mejicano fue quien descubrió que el gas emanado de las unidades de refrigeración y de las latas de aerosol (clorofluorcarbonos) estaba dañando seriamente la capa de ozono. Gracias a su trabajo en 1987 se pudo firmar el Protocolo de Montreal, que terminó con la fabricación de los CFCs. Actualmente está dedicado a investigar el efecto invernadero que causa la emanación de monóxido de carbono a la atmósfera.



El profesor Mario Molina, Premio Nobel de química 1995.

### ■ Apoyo al PNUD en su programa de conservación de la biodiversidad de las costas de Chile



Reunión con el PNUD donde Gerdau AZA hace efectiva la donación.

En virtud de sus políticas medioambientales, Gerdau AZA cree que debe tener un rol activo en esa materia y por eso promueve y apoya iniciativas que protejan el medio ambiente. En ese caso específico, la empresa propone ponerse a disposición de las autoridades para retirar la chatarra encallada en las costas de nuestro país, aportando a la comunidad desde su expertise en el reciclaje. Para formalizar su compromiso con el PNUD, Gerdau AZA participó y auspició parte del Seminario Internacional de la Biodiversidad, realizado en noviembre de 2006, al que asistieron connotados científicos internacionales. En esa ocasión, el responsable de la empresa para temas de RSE, Alex Ramos, expuso acerca del rol de las empresas en la protección del medio ambiente.

### ■ Gerdau AZA, admirada por respetar el medio ambiente

Por segundo año consecutivo, Gerdau AZA apareció elegida entre las 15 empresas más admiradas en Chile por su respeto al medio ambiente. El estudio, realizado a mediados del año por el diario La Segunda y la empresa Adimark, se basa en una encuesta a los principales empresarios y ejecutivos del país, quienes opinan cuáles son las empresas más respetadas y admiradas de Chile. En esta oportunidad, Gerdau AZA aparece en cuarto lugar, después de Minera La Escondida, Metrogas y CMPC. Esto representa un considerable aumento con respecto al estudio del año anterior, donde se ubicó en el octavo puesto.

Vista general del captador de polvo que permite tener controladas las emisiones de Gerdau AZA.



## ■ Premio Eficiencia Energética de CPC

En octubre de 2006, el Ministerio de Economía y la Confederación de la Producción y del Comercio (CPC) premiaron a Gerdau AZA por el ahorro en el consumo energético que ha conseguido en el laminador de Colina. El proyecto presentado plantea disminuir el consumo de energía mejorando la gestión de carga de palanquillas en el horno de recalentamiento, y para ello se toman una serie de medidas:

- Ajustar el programa de producción considerando la variable de temperatura de entrada al horno de recalentamiento.
- Coordinar la producción de Acería para el laminador de Renca con el tipo de producto que se procesará en el laminador de Colina.
- Mejorar la coordinación entre los operadores que intervienen en el proceso de carga del horno.
- Crear un sistema de registros e información, de la temperatura de ingreso al horno de recalentamiento.

Con estas medidas, sin grandes inversiones y sin grandes modificaciones, sólo mejorando la gestión, se ha logrado un aumento en la temperatura promedio de las palanquillas a la entrada del horno de recalentamiento. Este aumento en la temperatura genera un importante ahorro de energía, y una disminución en los costos de producción.



Paola Grandela, Gerente de Medio Ambiente, recibiendo el premio.

## ■ Premio "Mejor Ciudadano Empresarial" de AmCham



Ejecutivos de Gerdau AZA en la ceremonia de premiación de AmCham.

La Cámara de Comercio Chileno Norteamericana, AmCham, otorga cada año el premio "Mejor Ciudadano Empresarial" a instituciones que desarrollen proyectos de Responsabilidad Social que tengan un verdadero impacto en la sociedad y que estén realmente alineados con el negocio de cada una de las empresas postulantes. Por primera vez, Gerdau AZA participó en este premio y obtuvo el lugar más destacado en la categoría industria. Participó con el proyecto denominado "Agregar Valor a la Chatarra", una iniciativa que tiene como finalidad incentivar el reciclaje de la chatarra ferrosa y promover el uso eficiente de los recursos evitando que los residuos ferrosos terminen en botaderos. Además, el programa entrega apoyo tecnológico a los proveedores y beneficia a los recolectores primarios de chatarra.

## Proyectos, Actividades y Resultados Emblemáticos 2006

### ■ Premio de RSE SOFOFA 2006



Jorge Rodríguez, Gerente de Informática, recibe el premio entregado por Sofofa en representación de Gerdau AZA.

En diciembre, Gerdau AZA ganó el premio de Responsabilidad Social 2006 otorgado por la Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA), el galardón más antiguo que existe en Chile en materia de RSE. Ya en 2005 la empresa había quedado entre las finalistas, y en esta oportunidad compartió el primer lugar con Endesa Chile. El reconocimiento se otorgó por el compromiso integral de Gerdau AZA con la Responsabilidad Social, conseguida por medio de una sólida trayectoria, programas sostenidos en beneficio de sus colaboradores, la comunidad y el medio ambiente. Especial énfasis tuvo el hecho de haber desarrollado una política propia en RSE y plenamente integrada a su estrategia de negocios. El premio destaca el programa con los proveedores de chatarra, el cual busca potenciarlos y formalizar su trabajo. Según el jurado, se trata de un ejemplo de iniciativa que potencia el negocio de la empresa a la vez que apoya la transformación de personas muy vulnerables socialmente en microempresarios emprendedores.

### ■ Reconocimiento ACHS

Las estadísticas indican que el 25% de los escolares sufre un accidente en algún momento de su vida académica. Por ese motivo la Asociación Chilena de Seguridad (ACHS), junto con el Ministerio de Educación, impulsa hace 28 años una campaña para prevenir accidentes en los colegios, a través de la formación pedagógica. En esa materia, Gerdau AZA ha sido un apoyo importante a través de su sistema de educación dual, en el que se reciben estudiantes de liceos técnico industrial. Estos jóvenes reciben, al interior de la empresa, una completa capacitación en prevención de riesgos. Por su apoyo a la prevención de accidentes a nivel industrial, en mayo la ACHS entregó un reconocimiento a Gerdau AZA. La prevención de accidentes laborales es un tema de gran trascendencia, ya que estos eventos producen al país pérdidas por US\$ 2.950 millones al año, lo que equivale al 4% del PIB.



Regina von Brand, Gerente de RR.HH de Gerdau AZA, recibiendo el estímulo de la Asociación Chilena de Seguridad.

## ■ Nuevo Manual de Cálculo para Barras de Hormigón



Siguiendo con la tradición de aportar a la educación y a la ingeniería nacional, en octubre del 2006 Gerdau AZA lanzó la segunda edición del "Manual de Cálculo para Barras de Refuerzo de Hormigón", en base al código ACI 318 del año 2005 y a los criterios de diseño vigentes en nuestro país. La obra fue realizada por Alfonso Larraín Vial, Fernando Yáñez Uribe y Christian Verdugo Arnold, todos ellos destacados profesionales de la ingeniería nacional.

Evento donde se entregó el Manual de Cálculo para Barras de Refuerzo de Hormigón.

## ■ Destrucción de armas en las instalaciones de Gerdau AZA

En dos oportunidades durante el año 2006, Gerdau AZA facilitó sus instalaciones para destruir armas incautadas por la justicia, luego de ser usadas en distintos delitos - actividad inserta en el programa de lucha contra la delincuencia que mantiene el Ministerio del Interior. En septiembre se fundieron alrededor de una tonelada y media de armamento, lo que incluía cerca de 5 mil armas blancas y unas 1.500 de fuego, muchas de ellas fabricadas artesanalmente. En noviembre se destruyeron más de 6 mil armas de fuego entre las que se contaban rifles, fusiles, escopetas, pistolas, revólveres, armas hechas a mano e incluso 5 lanza cohetes. Para la empresa, facilitar sus instalaciones para ese tipo de eventos es la forma de contribuir a la paz ciudadana.



Operadores de Gerdau AZA cargan el horno con las armas incautadas para ser fundidas posteriormente.



## Proyectos, Actividades y Resultados Emblemáticos 2006

### ■ Renovación del convenio con el MIM



En 2006, Gerdau AZA renovó el convenio con el Museo Interactivo Mirador (MIM) para formación de niños en temas relacionados con el reciclaje. El nuevo convenio extendió la proyección de la película 3D y el taller de reciclaje, y sumó una donación de 30 millones de pesos para confeccionar un nuevo taller en el que se simulan los procesos productivos con el fin de que los niños, a temprana edad, entiendan la importancia del reciclaje y que ya existen empresas dispuestas a colaborar.

Niños que visitan el Museo aprenden acerca de las bondades del reciclaje.

### ■ Beca Deportista Gerdau AZA

Por tercer año consecutivo, en abril Gerdau AZA entregó su beca anual, destinada a jóvenes que requieran apoyo financiero para desarrollar su disciplina. En esa oportunidad, el premio recayó en la lanzadora de bala Natalia Duco, una joven de 16 años que ostenta un 4º lugar en un Mundial de la especialidad. La atleta fue seleccionada, de un grupo de 6 deportistas de alto rendimiento, por sus destacadas participaciones internacionales y porque el jurado consideró que tiene un futuro muy promisorio en la disciplina que practica. La beca consta de 5 millones de pesos por un año, extensivos por otros 5 millones, repartidos en dos años, si es que el ganador obtiene buenos resultados deportivos. Además, el año pasado se instauró el premio "Hombre de Acero Gerdau AZA", que tiene dos categorías: a la trayectoria y al logro deportivo. La primera de ellas se le confirió a Julio Martínez, por su destacada contribución a la difusión del deporte en Chile. En la categoría Logro Deportivo, el galardonado fue el triatleta Cristián Bustos.

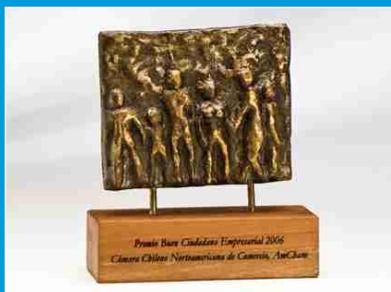
En diciembre, la empresa lanzó la versión 2007 de su beca, con importantes modificaciones incorporadas. A partir de este año, el deportista seleccionado, entre los deportes del Atletismo, Tenis, Levantamiento de Pesas y Natación, pasa a recibir 18 millones de pesos para



Hermann Von Mühlenbrock en la ceremonia de premiación de los deportistas ganadores.

preparar su trabajo deportivo en un periodo de tres años, lo que se convierte en el mayor aporte que una empresa privada entrega a un deportista en Chile. El aporte económico se distribuye en 5 millones de pesos el primer año. Si el deportista cumple con las metas programadas, recibe 6 millones por un segundo período y si nuevamente obtiene buenos resultados, el apoyo sube a 7 millones durante un tercer año.

## Premios recibidos por Gerdau AZA 2006



Premio Buen Ciudadano Empresarial 2006  
Entregado por la Cámara Chileno Norteamericana de Comercio (Amcham).



Premio Eficiencia Energética 2006  
Entregado por la Confederación de la producción y del Comercio y Programa País Eficiencia Energética



Premio SOFOFA RSE 2006  
Entregado por SOFOFA

### COORDINACIÓN

Area de Responsabilidad Social - Gerencia de Marketing

### EQUIPO DE REDACCIÓN

Fernanda d'Azevedo Magnus  
Centro Mario Molina  
Alex Ramos Alarcón

### DISEÑO

Casenave y Asociados

### FOTOGRAFÍAS

Archivo Gerdau AZA

### IMPRESIÓN

Laser Impresores

### TIRAJE

1.000 ejemplares

Santiago, noviembre de 2007

 **GERDAU AZA®**  
Conciencia de acero.



Gerdau AZA S.A.  
La Unión 3070, Renca, Santiago.  
Fono: 641 86 83 - 641 91 85  
Código Postal: 746 4522

[www.gerdauaza.cl](http://www.gerdauaza.cl)

Grupo Gerdau  
A. Farrapos, 1811 - 90220-005  
Porto Alegre - RS - Brasil  
Fono: 55 51 3323-2000  
[www.gerdau.com](http://www.gerdau.com)